



ДРЕВНИЙ ГОРОД
БОЛГАР

ОСТРОВ-ГРАД
СВИЯЖСК

2013



01

Борынгы Болгар шәһәре
Древний город Болгар
Ancient City of Bolghar



январь

пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

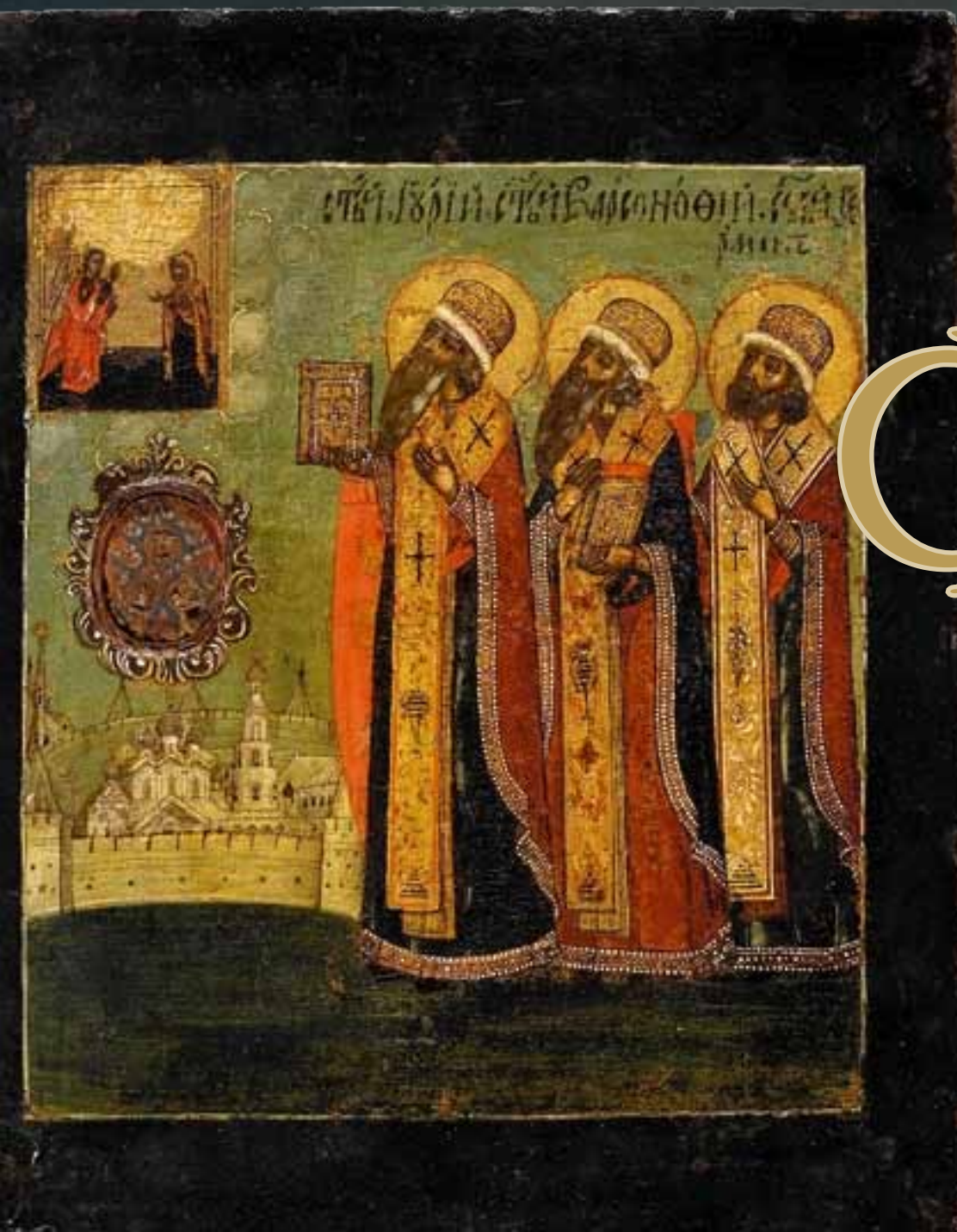


ГРАНЬ
строительная
компания



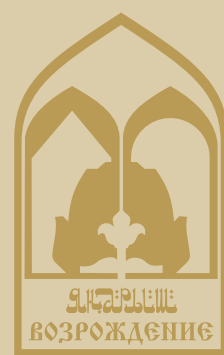
02

Звя уграу-шәһәре
Остров-град Свияжск
Island-Town of Sviyazhsk



Февраль

пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

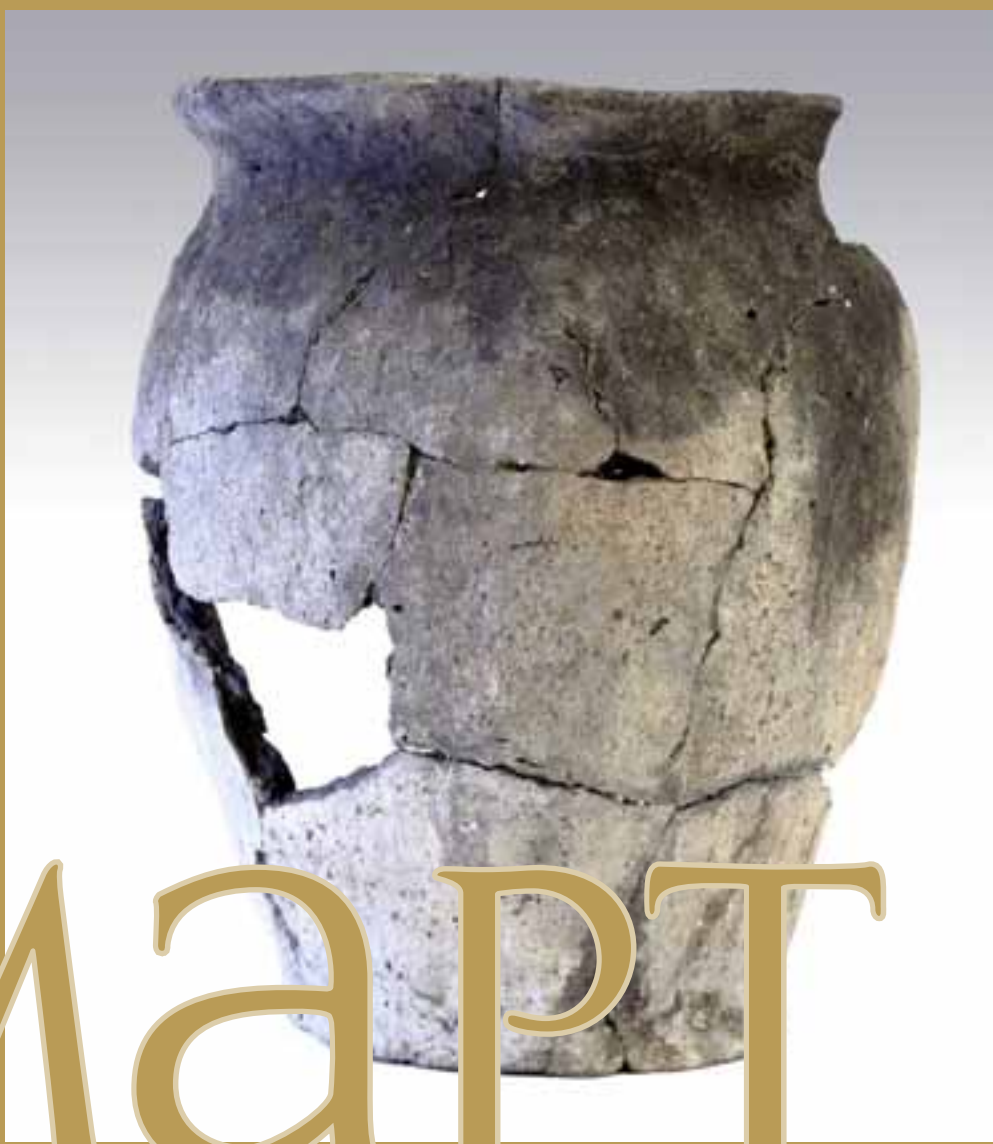


ГРАНЬ
строительная
компания



Олы манаралы Жәмигъ мәчете, Болгар шәһәре
Соборная мечеть с Большим минаретом, Болгар
Cathedral Mosque and Big Minaret, Bolghar

03



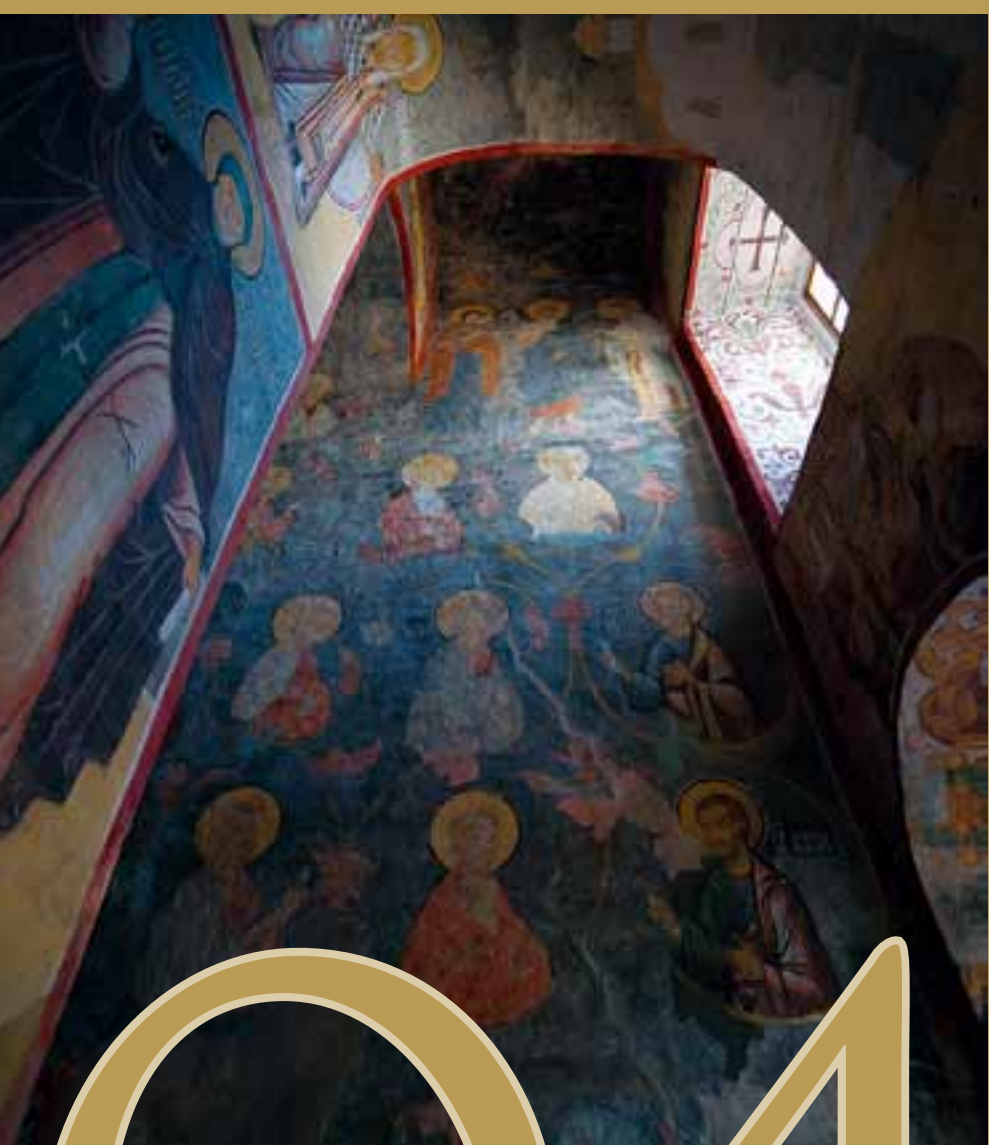
март



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



ГРАНЬ
строительная
компания

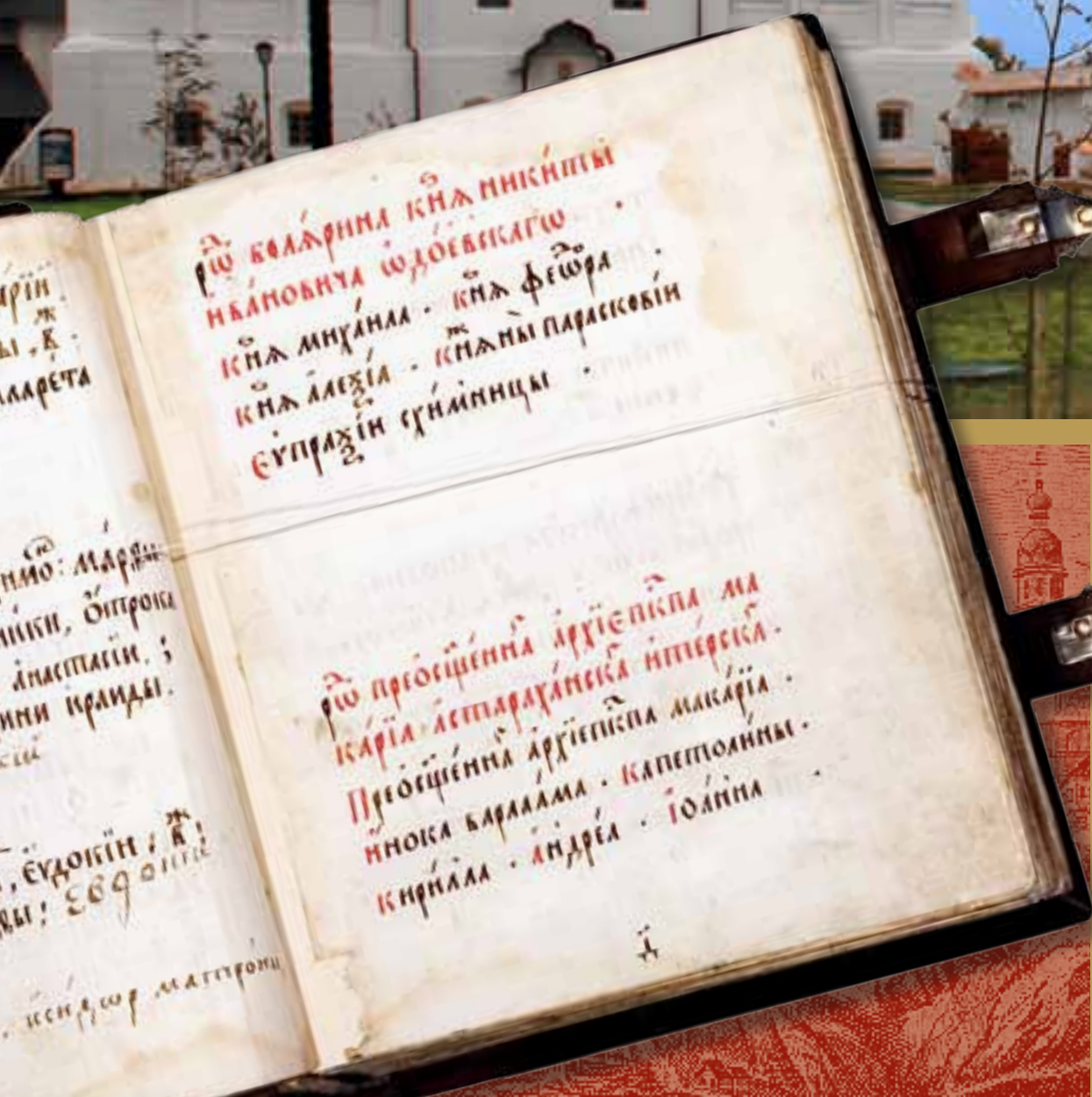


04

Успение соборы һәм
Никола чиркәве,
Зоя утравы
Успенский собор
и Никольская церковь,
остров Свияжск
Assumption (Uspensky)
Cathedral and St. Nikolas
(Nikolskaya)
Church, Island Sviyazhsk



апрель



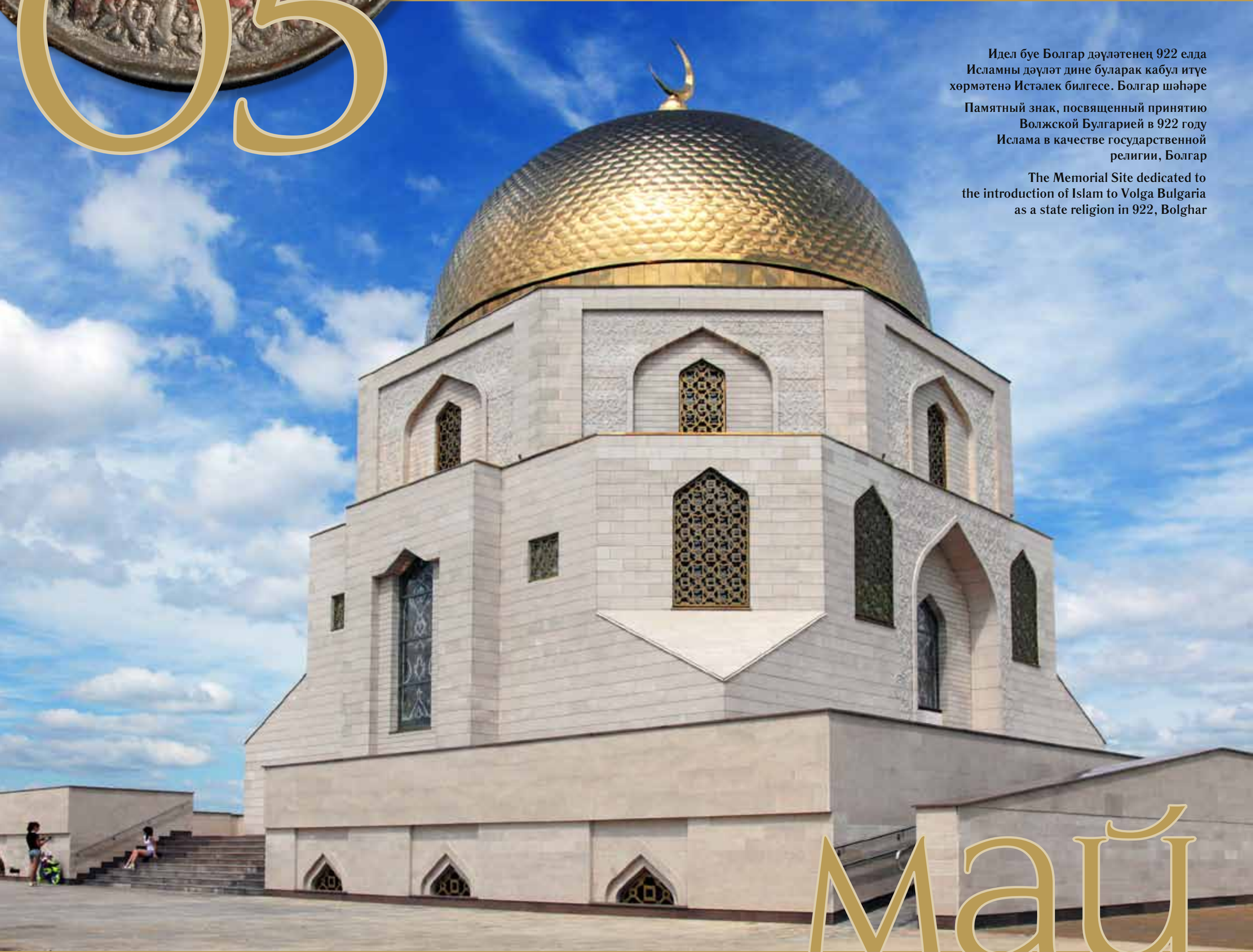
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



ГРАНЬ
строительная
компания



05



Идел бие Болгар дәүләтенең 922 елда
Исламны дәүләт дине буларак кабул итүе
хөрмәтенә Истәлек билгесе. Болгар шәһәре
Памятный знак, посвященный принятию
Волжской Булгарией в 922 году
Ислама в качестве государственной
религии, Болгар
The Memorial Site dedicated to
the introduction of Islam to Volga Bulgaria
as a state religion in 922, Bolghar

май



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

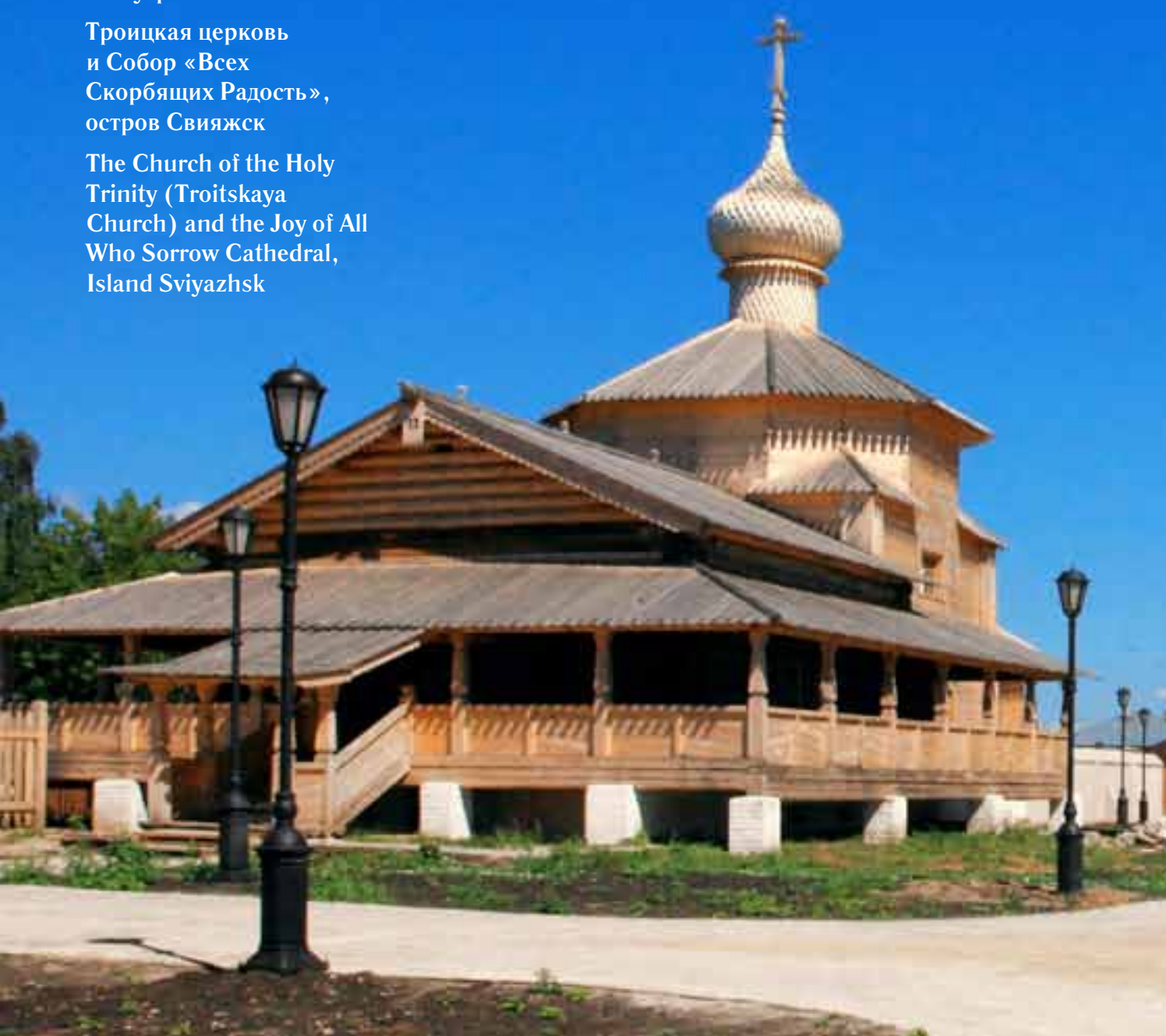


ГРАНЬ
строительная
компания



06

Троица чиркәве һәм
«Барлык Кайгыручылар
Шатлыгы» соборы,
Зоя утравы
Троицкая церковь
и Собор «Всех
Скорбящих Радость»,
остров Свяжск
The Church of the Holy
Trinity (Troitskaya
Church) and the Joy of All
Who Sorrow Cathedral,
Island Sviyazhsk



ИЮНЬ

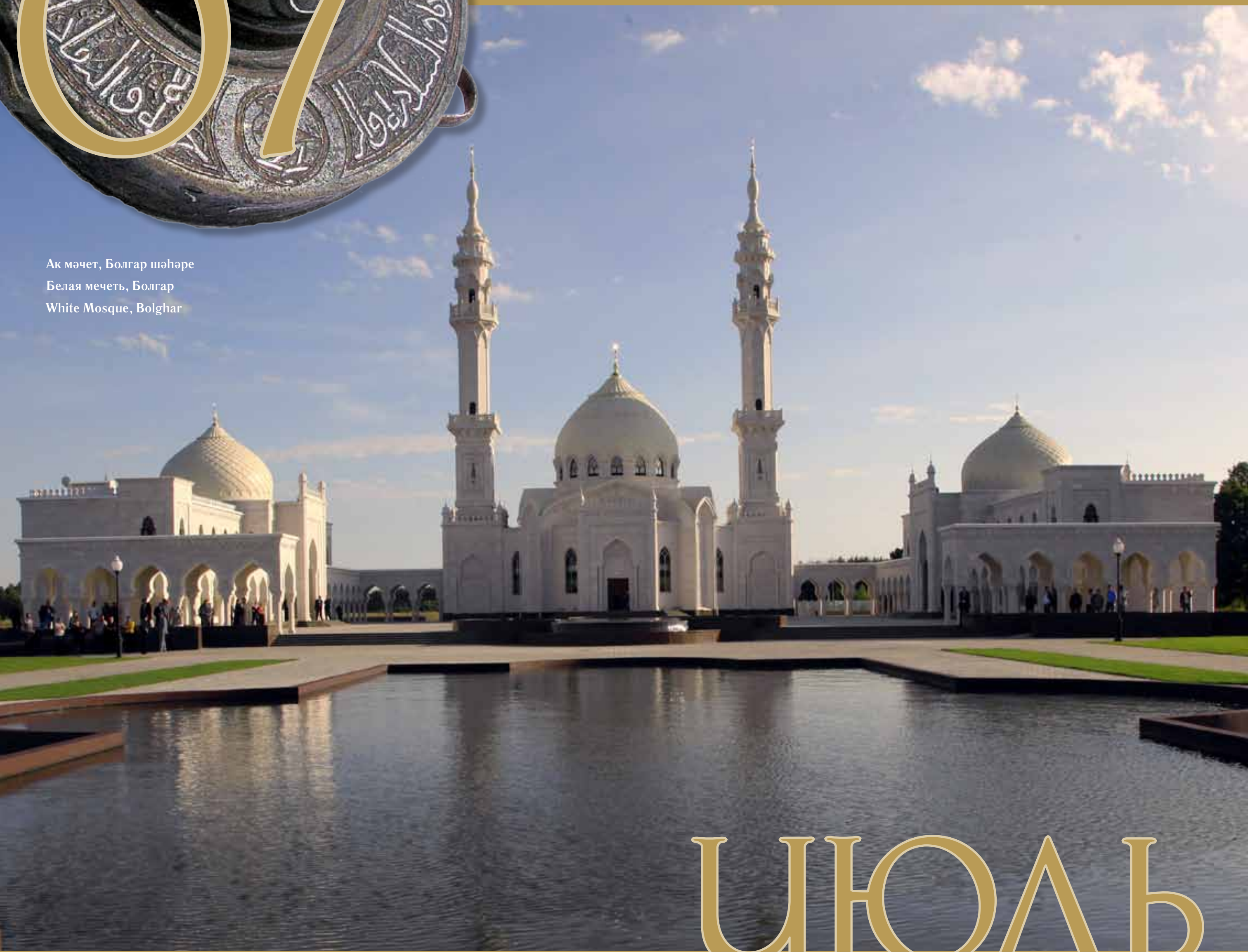


пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31





Ак мәчет, Болгар шәһәре
Белая мечеть, Болгар
White Mosque, Bolghar



ИЮЛЬ



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



ГРАНЬ
строительная
компания



Изге Ана Успение
монастырениң Туганнар
корпусы, Зәя утравы

Братский корпус
Богородице-Успенского
монастыря, остров
Свияжск

Brethren's House of the
Theotokos-Assumption
(Bogoroditsky-Uspensky)
Convent, Island Sviyazhsk



август



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



ГРАНЬ
строительная
компания



Ханнар төрбәсе һәм Кече манара, Болгар шәһәре.

Комплекс Ханской усыпальницы с Малым минаретом, Болгар.

Khan's Burial Ensemble and Smaller Minaret, Bolghar.



сентябрь



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



ГРАНЬ
строительная
компания



10

Константин һәм
Елена чиркәве,
Зоя утравы.

Церковь
Константина и Елены,
остров Свияжск.

St. Constantine
and Helena Church,
Island Sviyazhsk.



ОКтябрь



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31





11

Ак пулат (хәрабә), Болгар шәһәре.
Белая палата (руины), Болгар.
White Chamber (ruins), Bolghar.



Ноябрь



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



ГРАНЬ
строительная
компания



12

Ат утары комплексы, Зоя утравы
Комплекс Конного двора, остров Свияжск
Stable Yard, Island Sviyazhsk



декабрь



пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31





НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
«РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ФОНД ВОЗРОЖДЕНИЯ
ПАМЯТНИКОВ ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН»

Россия, Республика Татарстан, 420014
г.Казань, Кремль, здание присутственных мест, подъезд 1
тел. +7 (843) 567 87 07, факс: +7 (843) 292 32 02
Электронная почта: blagomtsz@yandex.ru

ИНН 1655069125
КПП 165501001
Расчетный счет 40703810600000000153
в ЗАО «Татсоцбанк» г.Казань
БИК 049205703
Корреспондентский счет 30101810500000000703

Назначение платежа: добровольный благотворительный взнос (НДС не облагается)

www.yanarysh.tatarstan.ru



Россия, Республика Татарстан, 420087
Казань, ул. Родины, 20б
Телефон: +7(843)267-93-22
Факс: +7(843)267-93-34
Электронная почта: reception@gran-kazan.ru

www.gran-kazan.ru

Отпечатано: Полиграфический комплекс ООО «КПК-Принт»
Россия, Республика Татарстан, 420044
Казань, ул.Ямашева, д.36 б
Тел.: +7 (843) 519 10 64, 519 91 10

Тираж 1 200 экз.

Фото: Козловский Михаил Борисович, Махмутов Рафаил Зуфарович, Ермолаев Сергей Владимирович

Дизайн: Free Design